

Cabina cu infraroșu NERO M



ATENȚIE:

Citiți cu atenție și în întregime manualul înainte de montare și punere în funcțiune. Acesta conține informații importante privind montarea și utilizarea.

IMPORTANT: PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. CITIȚI CU ATENȚIE!

Cuprins

1.	Informații generale.....	3
1.1.	Prezentare generală a produsului.....	3
1.2.	Informații generale	3
1.3.	Garanție	3
2.	Informații privind instrucțiunile de utilizare.....	4
2.1.	Informații privind traducerea.....	4
2.2.	Disponibilitatea manualului de utilizare	4
2.3.	Grupurile țintă ale manualului de utilizare.....	4
2.4.	Explicația simbolurilor	4
2.5.	Informații generale privind instrucțiunile de utilizare.....	5
2.6.	Utilizarea conformă	5
2.7.	Instrucțiuni de siguranță	5
3.	Caracteristici ale produsului	7
3.1.	Date tehnice.....	7
3.2.	Descrierea produsului	8
4.	Conținutul livrării.....	9
5.	Montarea produsului	11
5.1.	Instrucțiuni de siguranță	11
5.2.	Structura produsului	12
5.3.	Schema de conectare electrică	20
6.	Utilizare.....	21
6.1.	Instrucțiuni de siguranță	22
6.2.	Prima punere în funcțiune.....	23
6.3.	Funcționare	23
6.4.	Ionizator de oxigen.....	24
6.5.	Element de comandă	24
6.6.	Recomandări pentru saună	26
7.	Depanare	27
8.	Întreținere și îngrijire	28

9.	Demontare	29
9.1.	Instrucțiuni de siguranță	29
10.	Instrucțiuni de eliminare	29
11.	Echipamente electrice și electronice – Informații pentru gospodării	30

Stimate client,

vă mulțumim că ați ales un produs al **Home Deluxe GmbH**. Vă dorim multă bucurie cu noua dvs. „cabina cu infraroșu NERO M”.

Manualul de utilizare vă ajută la montarea, punerea în funcțiune, utilizarea și întreținerea produsului.

Manualul de utilizare și instrucțiunile de siguranță trebuie citite cu atenție și în întregime. Respectați aceste instrucțiuni pentru a evita pericolele.

1. Informații generale

1.1. Prezentare generală a produsului

Cabina cu infraroșu NERO M

Cod articol: 20295 | ID variante: 49212

Pachet 1/3: 20296 | ID variantă: 49213

Pachet 2/3: 20297 | ID variantă: 49214

Pachet 2/3: 20298 | ID variantă: 49215

1.2. Informații generale

Pentru a ne îndeplini cerințele, îmbunătățim constant calitatea, simplificăm montarea și utilizarea sau adaptăm produsele la dorințele clienților. Din cauza acestor modificări, versiunea actuală a instrucțiunilor de utilizare se află pe pagina noastră de internet.

Termenul „produs” este utilizat în manualul de utilizare pentru „cabina cu infraroșu NERO M”.

1.3. Garanție

Drepturile legale privind răspunderea pentru defecte și garanția sunt valabile de la data achiziției.

Home Deluxe GmbH nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare. Reclamațiile care rezultă din montarea sau utilizarea necorespunzătoare sunt excluse din garanție. În cazul defectelor produsului, te rugăm să te adresezi în scris serviciului nostru de relații cu clienții prin intermediul formularului de contact de pe pagina noastră de internet, specificând numele produsului, numărul de serie și o fotografie a plăcuței de identificare:

Home Deluxe GmbH

Am Alten Markt 34

32361 Preußisch Oldendorf Germania

Tel.: +49 (0)5743 6181-0

www.homedeluxe.de

Dacă ai întrebări suplimentare, serviciul nostru de relații cu clienții îți stă la dispoziție prin intermediul formularului de contact.

2. Informații privind instrucțiunile de utilizare

2.1. Informații privind traducerea

Instrucțiunile de utilizare originale au fost redactate în limba germană. Orice altă limbă disponibilă reprezintă o traducere a versiunii germane.

2.2. Disponibilitatea instrucțiunilor de utilizare

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din produs și trebuie păstrate în întregime și în imediata apropiere a produsului. Din cauza modificărilor, versiunea actuală a instrucțiunilor de utilizare se găsește pe pagina noastră de internet.

2.3. Grupurile țintă ale manualului de utilizare

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și respectate de către orice persoană implicată care este însărcinată cu una dintre următoarele activități sau cu utilizarea produsului:

- Despachetarea
- Asamblare / Instalare
- Punerea în funcțiune / funcționarea
- Întreținere / verificare / îngrijire
- Depanare / Reparare
- Eliminarea

2.4. Explicația simbolurilor

Simbol	Explicația simbolurilor
	AVERTISMENT Simbolul indică posibilele pericole care pot duce la deces sau la leziuni grave. Înainte de a efectua etapa de montare sau de utilizare respectivă, trebuie citită instrucțiunea corespunzătoare.
	INFO Simbolul oferă indicații importante și semnalează posibile daune materiale. Respectați aceste indicații înainte de a efectua etapa de montare sau de utilizare corespunzătoare, pentru a înțelege problemele și a evita daunele.
	Marcajul CE Simbolul atestă conformitatea produsului cu cerințele în vigoare impuse de Comunitatea Europeană. Declarația de conformitate actuală este disponibilă la cerere la Home Deluxe GmbH.
	Respectați instrucțiunile de utilizare Simbolul indică faptul că, înainte de montare/instalare și/sau utilizarea produsului, trebuie citit cu atenție manualul de utilizare.
	Interzisă acoperirea Simbolul indică faptul că este interzisă așezarea de obiecte pe elementul de încălzire sau acoperirea acestuia.
	Eliminarea echipamentelor electrice și electronice Aparatele electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere!

Simbol	Explicația simbolului
	Clasa de protecție I Simbolul indică faptul că toate părțile conductoare ale carcasei echipamentului trebuie conectate la sistemul de conducere de protecție al instalației electrice fixe. Este vorba de o împământare de protecție. În cazul unui curent de defect, circuitul este deconectat de la tensiune printr-un siguranță.
	Curent alternativ Simbolul indică faptul că produsul funcționează cu curent alternativ.

2.5. Informații generale privind instrucțiunile de utilizare

Instrucțiunile de utilizare se referă la sauna cu infraroșu NERO M. Acestea conțin informații importante privind montarea, funcționarea, întreținerea și curățarea. Instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, trebuie citite cu atenție înainte de punerea în funcțiune a produsului; păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare. Utilizați produsul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare, pentru a evita accidentele sau deteriorările. În cazul în care produsul este cedat unor terți, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie, de asemenea, predate.

2.6. Utilizarea conformă

Produsul este de înaltă calitate, durabil și destinat sau adecvat exclusiv pentru uz privat, în măsura rezonabilă și obișnuită. În plus, produsul nostru nu este destinat utilizării comerciale. Utilizarea comercială este permisă numai cu aprobarea scrisă a Home Deluxe GmbH.

Cabina cu infraroșu este destinată exclusiv utilizării ca saună de către maximum 2 persoane, în interior.

Utilizați produsul numai conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată neconformă și poate duce la daune materiale sau vătămări corporale. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care apar sau au apărut ca urmare a utilizării neconforme sau incorecte a .

2.7. Instrucțiuni de siguranță

Avertismente generale privind pericolele



- Manipularea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale grave și daune materiale. De aceea, montarea, instalarea, punerea în funcțiune, precum și depanarea, lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către persoane calificate.
- Montați produsul **numai** dacă conținutul livrării este complet și în stare perfectă.
- Asigură-te că toate piesele sunt intacte și montate corespunzător. În cazul unei montări necorespunzătoare, există riscul de rănire. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Așezați produsul numai pe o suprafață sigură, plană și stabilă.
- Produsul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, dacă au fost supravegheați sau instruiți în mod corespunzător și înțeleg pericolele asociate.
- Pericol de moarte!** Nu se permite montarea niciunui sistem de blocare a ușii sau a altui dispozitiv de blocare pe ușa cabinei; cabina trebuie să fie întotdeauna accesibilă.
- Țineți animalele de companie departe de produs.

Pericol pentru copii



- Țineți copiii departe de materialele de ambalare. Există, printre altele, pericol de sufocare!
- Copiii nu au voie să se joace în interiorul sau pe produs.
- Țineți copiii la distanță de produs și de elementele de încălzire.
- Nu amplasați produsul direct sau în imediata apropiere a unei zone de joacă.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Pericol de rănire

Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate provoca vătămări.



- Nu efectuați modificări constructive la produs. Pentru orice modificare, trebuie obținută permisiunea producătorului, iar modificarea trebuie efectuată conform instrucțiunilor acestuia.
- **Pericol de moarte din cauza tensiunii electrice!** Pentru a evita arsurile sau șocurile electrice, asigură-te că niciun obiect metalic sau unealtă nu intră în contact cu elementele de încălzire.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, toate instalările și lucrările de întreținere corespunzătoare trebuie efectuate de un electrician calificat.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți produsul din funcțiune până când cablul de alimentare este înlocuit de către producător, serviciul său de asistență sau un electrician calificat.

Risc de deteriorare



- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la deteriorarea acestuia.
- Lucrările de reparație și întreținere la sistemul electric trebuie efectuate numai de un electrician calificat.

Pericol de explozie



- În caz de incendiu, anunțați imediat pompierii și asigurați-vă că nu se află persoane în interiorul produsului.
- **Atenție:** Nu depozitați și nu lăsați substanțe chimice ușor inflamabile, ușor combustibile, precum și substanțe explozive în interiorul sau în apropierea produsului. Substanțele ușor inflamabile pot lua foc.

3. Caracteristici ale produsului

3.1. Date tehnice

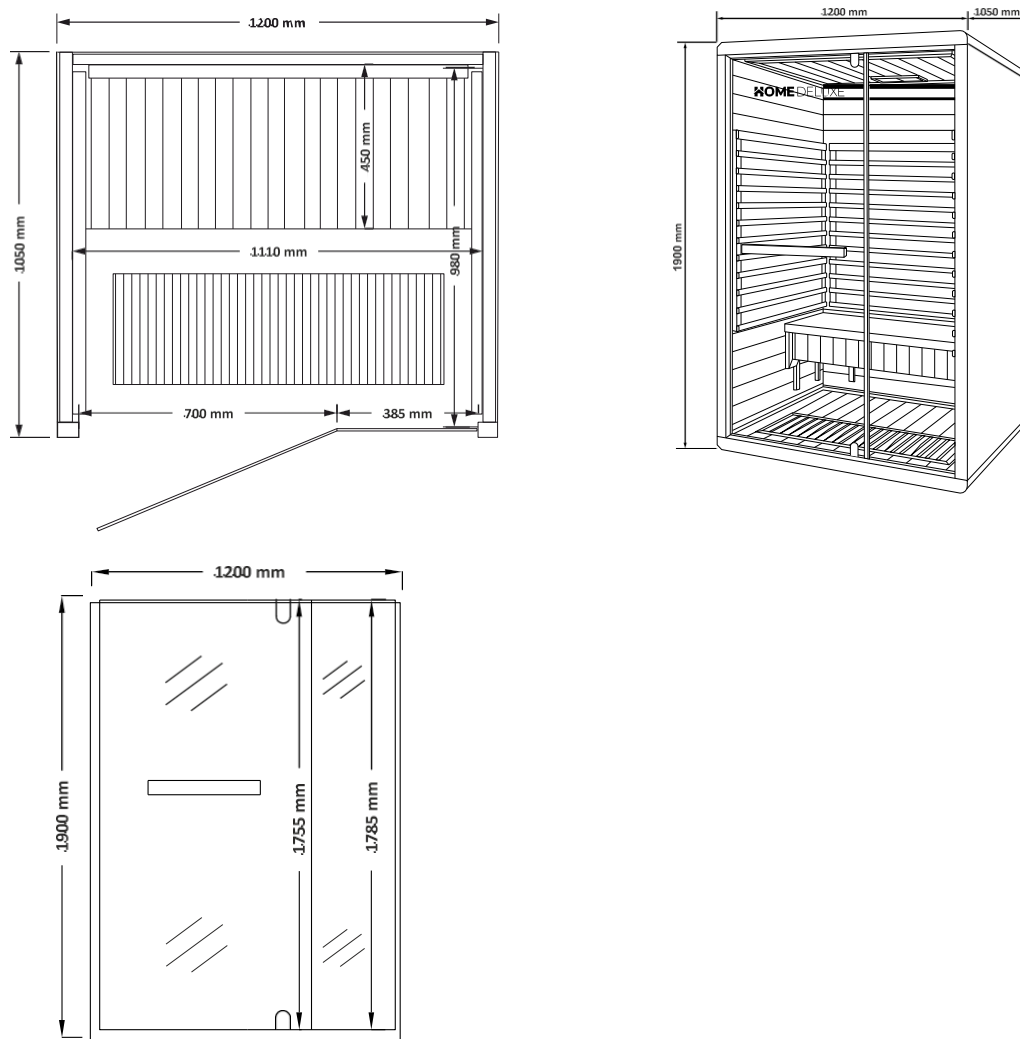
Dimensiuni / Greutate / Material (cabină cu infraroșu)	
Dimensiuni exterioare (L x Î x A)	1200 x 1900 x 1050 mm
Grosimea materialului acoperiș/podea	aprox. 60 mm
Grosimea materialului pereților laterali	aprox. 43 mm
Suprafață de șezut (L x A)	aprox. 1110 x 450 mm
Greutate	138 kg
Radiator de suprafață (radiator din carbon)	4 buc.
Interval de reglare a temperaturii	18 – 65 °C
Funcționare saună	max. 2 persoane
Material cabină	Stejar canadian
Material ușă	ESG (sticlă securizată)

Date electrice (cabină cu infraroșu)	
Tensiune de alimentare	100 – 240 V CA
Frecvență	50 – 60 Hz
Putere	2050 W
Clasa de protecție	I

Date electrice (iluminat)	
Tensiune de ieșire	12 V CC
Consum de curent	5 A
Soclu (lampa de tavan)	LED / GU5.3

Cabina cu infraroșu NERO M

Desen explodat



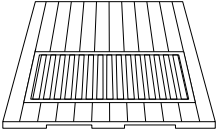
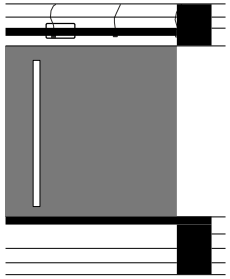
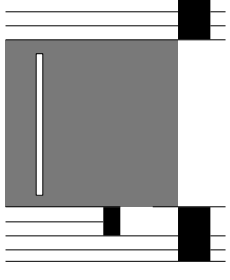
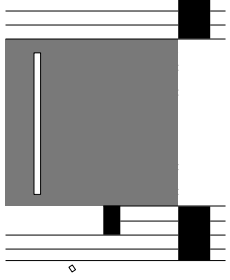
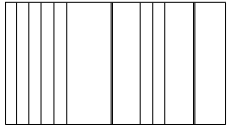
3.2. Descrierea produsului

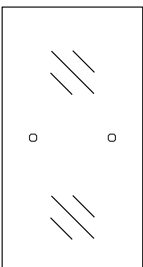
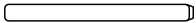
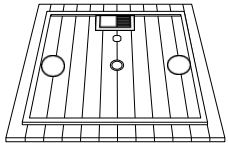
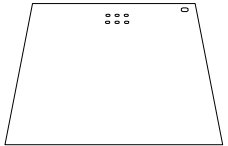
Cabina cu infraroșu din lemn de brad Hemlock canadian este potrivită pentru montarea și utilizarea în spații interioare. O senzație plăcută și relaxantă este asigurată de iluminatul ambiental, integrat în tavan, și de cele patru radiatoare de suprafață (radiatoare cu carbon), montate în peretele din spate, în pereții laterali și în podea. Radiatorul de suprafață emite exclusiv în domeniul infraroșu C și este, prin urmare, ideal pentru relaxare și regenerare. Plăcile de încălzire nu devin neplăcut de fierbinți, ci radiază doar în intervalul de temperatură confortabil. Acest lucru are avantajul că vă puteți sprijini direct de panoul din lemn din fața plăcilor de încălzire. Pentru redarea muzicii se poate utiliza radioul încorporat, un player MP3 și un dispozitiv Bluetooth extern.

4. Conținutul livrării

La livrare, verificați ambalajul pentru a detecta eventualele deteriorări exterioare. De asemenea, imediat după despachetare, verificați dacă conținutul livrării este complet, precum și dacă produsul și toate componentele sunt în stare perfectă, fără deteriorări. Montați produsul numai dacă conținutul livrării este complet și nedeteriorat.

Becul GU5.3 nu este inclus în pachetul de livrare și poate fi achiziționat separat din comerțul cu amănuntul. Notează numărul de serie al cutiei de control, deoarece acest număr este necesar în cazul unei reparații sau al comenzii de piese de schimb.

Nr.	Descriere	Număr	Ilustrație
1	Placă de bază (1200 x 1050 mm)	1	
2	Perete posterior (1770 x 1115 mm)	1	
3	Perete lateral stâng (1770 x 1050 mm)	1	
4	Perete lateral drept (1770 x 1050 mm)	1	
5	Capac pentru bancă (1110 x 150 mm)	1	
6	Suprafață de șezut (1110 x 450 mm)	1	

Nr.	Descriere	Număr	Ilustrație
7	Fațadă din sticlă (1785 x 385 x 6 mm)	1	
8	Ușă din sticlă (1755 x 700 x 6 mm)	1	
9	Balamale pentru ușă	2	
10	Mâner de ușă (complet)	1	
11	Plafon interior cabină (1200 x 1050 mm)	1	
12	Acoperiș exterior al cabinei	1	
13	Ionizator de oxigen	1	
14	Set de șuruburi	2	

5. Instalarea produsului

Locul de amplasare



Instalarea produsului poate fi reglementată de normele de construcție. Autorizația de instalare poate fi retrasă de către autorități în cazul încălcării condițiilor de instalare.

- Consultați autoritatea competentă înainte de instalare.
- Trebuie respectate reglementările în vigoare.
- Montați produsul pe o suprafață sigură, plană și stabilă.
- Instalați produsul într-un loc uscat.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 2 metri față de alte structuri. Acest lucru facilitează montarea și poate salva vieți în caz de incendiu.

5.1. Instrucțiuni de siguranță

Următoarele informații privind siguranța și sănătatea trebuie citite cu atenție.

Risc de rănire

Manipularea necorespunzătoare în timpul asamblării poate duce la răniri

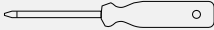
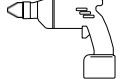
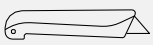


- Produsul tău este livrat în trei colete. Asigură-te că coletele sunt deschise pe partea de sus. Fii foarte atent când deschizi coletele, deoarece acestea conțin piese fragile și sticlă.
- Asamblați produsul **numai** dacă conținutul livrării este complet și nedeteriorat.
- Verifică dacă toate circuitele și ștecherul de alimentare îndeplinesc toate cerințele.
- Conectați produsul la o priză de 220 - 240 V c.a. Utilizați priza exclusiv pentru acest produs și nu conectați alte aparate electrice la această priză. Utilizați comutatorul ON/OFF pentru a porni sau opri produsul și scoateți ștecherul din priză atunci când cabina cu infraroșu nu este utilizată.
- Așezați produsul numai pe o suprafață sigură, plană și stabilă.
- Nu pulverizați apă pe suprafața exterioară a produsului. Dacă podeaua este umedă, trebuie instalat un separator de podea pentru a menține produsul ridicat și uscat.
- Pentru a evita accidentele, sunt necesare cel puțin 2 persoane pentru montarea produsului.
- În timpul montării, purtați echipament de protecție, cum ar fi încălțăminte de protecție și mănuși de protecție.
- Țineți copiii departe de locul de montare a produsului. Pachetul de livrare conține piese mici care pot fi înghițite sau pot provoca leziuni grave.
- **Vă atragem atenția asupra faptului că Home Deluxe GmbH nu preia, în principiu, niciun cost pentru montare sau servicii de meseriași – cum ar fi costurile pentru electricieni sau costurile comparabile pentru specialiști.**
- **Vă rugăm să rețineți că firma noastră nu dispune de o echipă proprie de service sau de tehnicieni. Clientul este responsabil pentru montarea și racordarea corespunzătoare.**

5.2. Asamblarea produsului

Produsul este livrat dezasamblat și necesită un efort minim pentru montare. Respectați cu atenție instrucțiunile de montare. În caz de nerespectare, funcționalitatea și siguranța produsului nu sunt garantate.

Unelte necesare

	Șurubelniță		Bandă de măsurat
	Șurubelniță cu baterie		Scara
	Nivelă		Cuțit de tăiat
	Creion		

Pregătirea pentru asamblarea produsului

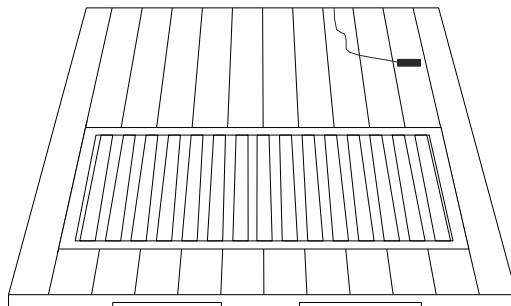
Instalați produsul **numai** în interior, pe o suprafață plană, stabilă și orizontală. Pentru o stabilitate și o rezistență sporite, vă recomandăm să așezați produsul pe o fundație sau pe o suprafață similară. Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul plăcii de bază, astfel încât toate componentele să poată fi montate fără probleme. După montare, produsul poate fi mutat în poziția dorită.

Cablarea trebuie efectuată corespunzător de către un electrician calificat, pentru a evita pericolele și a asigura funcționalitatea. Dacă cerințele electrice nu sunt îndeplinite corect, în cel mai rău caz pot apărea leziuni grave.

Pentru aceste etape de lucru sunt necesare cel puțin 2 persoane.

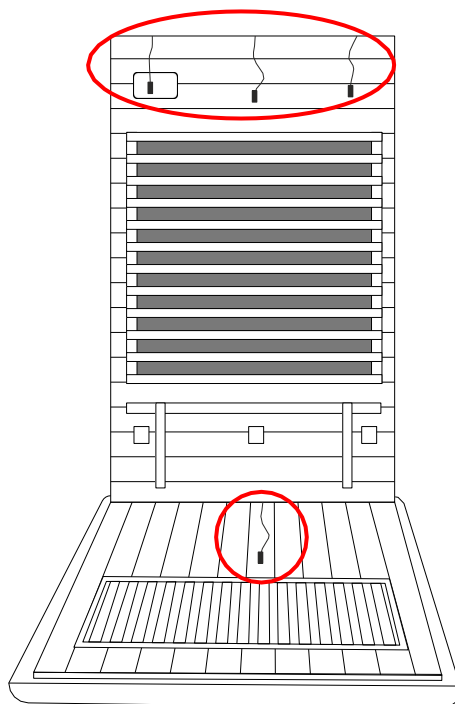
Pasul 1: Alinierea plăcii de bază

- Așezați placa de bază pe o suprafață sigură, plană și stabilă. Asigurați-vă că partea cu capacul pentru radiatoarele de suprafață este orientată spre încăpere, iar trecerea cablurilor spre partea din spate.



Pasul 2: Montarea peretelui din spate

- Așezați panoul din spate în canelura din partea din spate a plăcii de bază și împingeți-l până se aliniează perfect și se fixează strâns de profil. (**Marcaj:** orificiu pentru cablurile de conectare preasamblate)

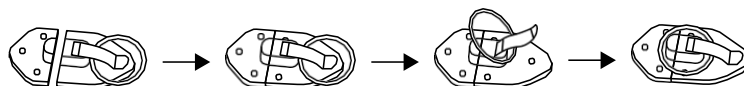
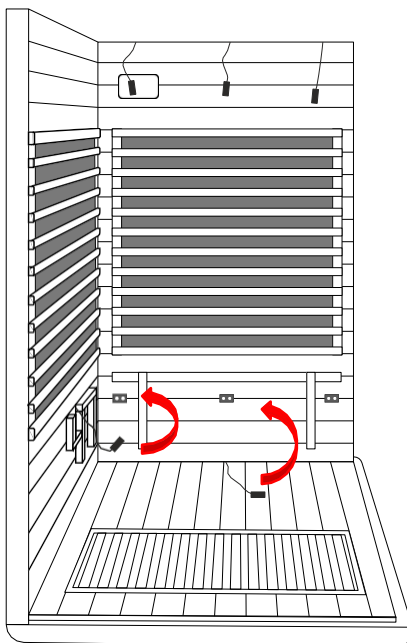


Notă

Asigură-te că cablurile de conectare sunt conectate ferm, altfel radiatoarele de suprafață nu vor funcționa corespunzător.

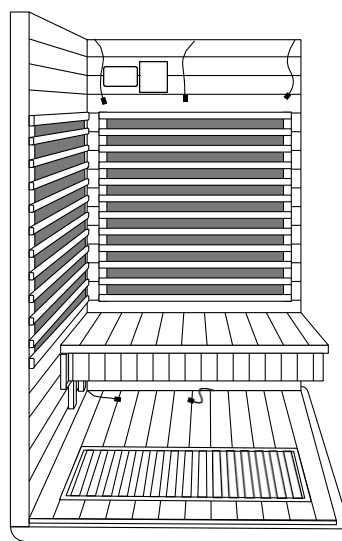
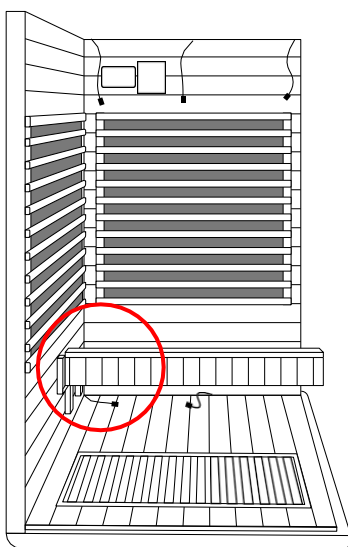
Pasul 3: Montarea peretelui lateral stâng

- Poziționează peretele lateral stâng în canelura din stânga de pe placa de bază și împinge-l până se aliniază perfect și se fixează strâns de șină. Fixează peretele lateral din spate de peretele din spate cu ajutorul celor 3 dispozitive de fixare cu clic și asigură-te că pereții sunt perpendiculari și aliniați perfect.
- Conectați cablul de conectare de pe placa de bază la mufa din mijloc și cablul de conectare de pe peretele lateral la mufa din stânga de pe peretele din spate. **(vezi săgețile).**



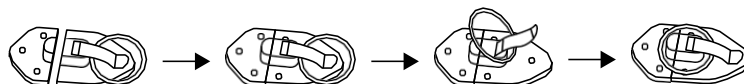
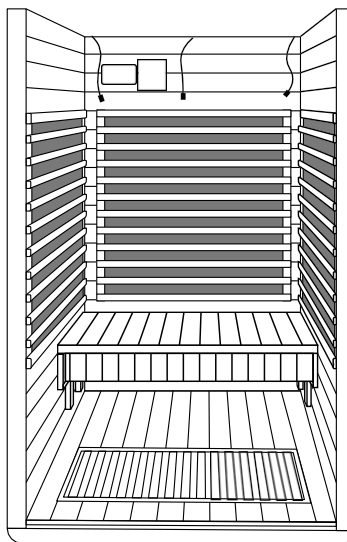
Pasul 4: Montarea scaunului

- Introduceți panoul de acoperire al băncii în ghidajele laterale **(vezi marcajul)**.
- Apoi așează scaunul pe suportul din spate și pe panoul de acoperire.
- Scaunul **nu** trebuie fixat cu șuruburi.



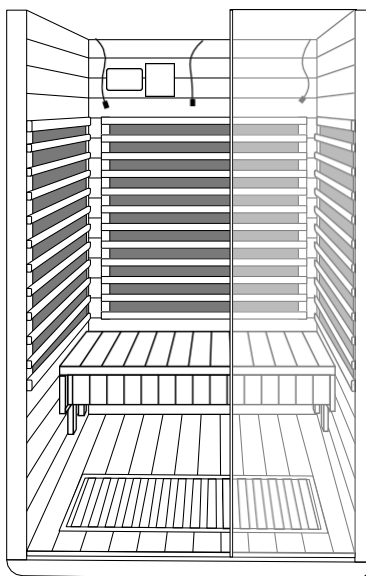
Pasul 5: Montarea peretelui lateral drept

- Poziționați peretele lateral drept în canelura din dreapta de pe placa de bază și împingeți-l până se aliniează perfect și se fixează strâns de șină.
- Poziționați scaunul astfel încât acesta să se fixeze în ghidajele peretelui lateral drept.
- Fixați peretele lateral din spate cu cele 3 dispozitive de fixare cu clic pe peretele din spate și asigurați-vă că pereții sunt perpendiculari și aliniați.
- Introduceți mufele spoturilor în priza corespunzătoare de pe peretele din spate.



Pasul 6: Montarea frontului din sticlă

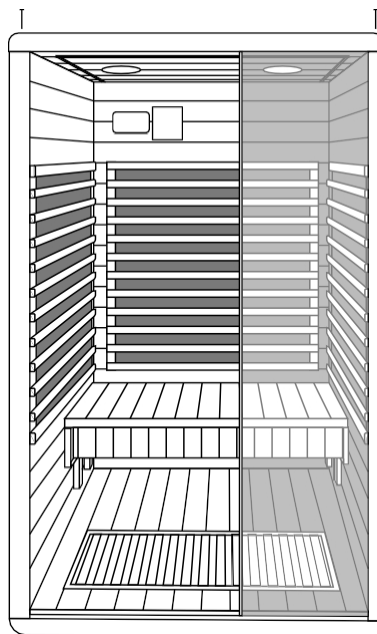
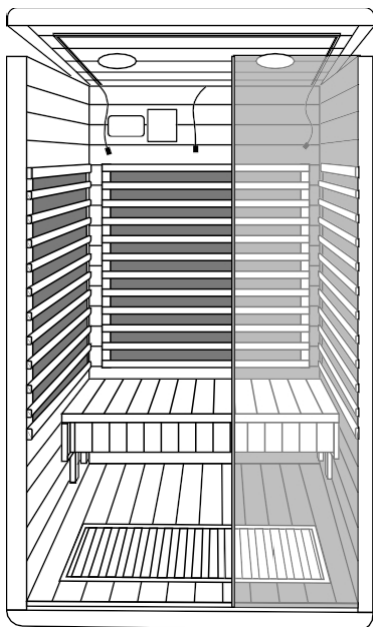
- Pentru această etapă sunt necesare cel puțin 2 persoane.
- Așează panoul frontal din sticlă din dreapta în canelura din partea inferioară și din peretele lateral drept. Împinge panoul frontal din sticlă până la opritorul peretelui lateral.
- Ai grijă să nu deteriorezi fațada de sticlă.



Cabina cu infraroșu
NERO M

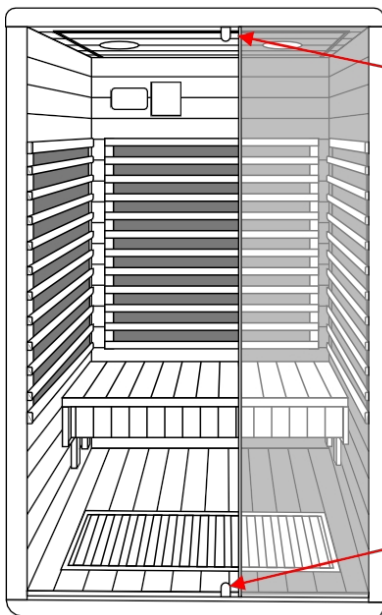
Pasul 7: Montarea acoperișului cabinei

- Așează acoperișul cabinei din exterior pe cabină; acesta trebuie să se sprijine pe șinele interioare.
- Apoi, acoperișul cabinei poate fi fixat din exterior cu 4 șuruburi (în centrul fiecărei laturi).
- Fixați și fațada din sticlă cu șuruburile.



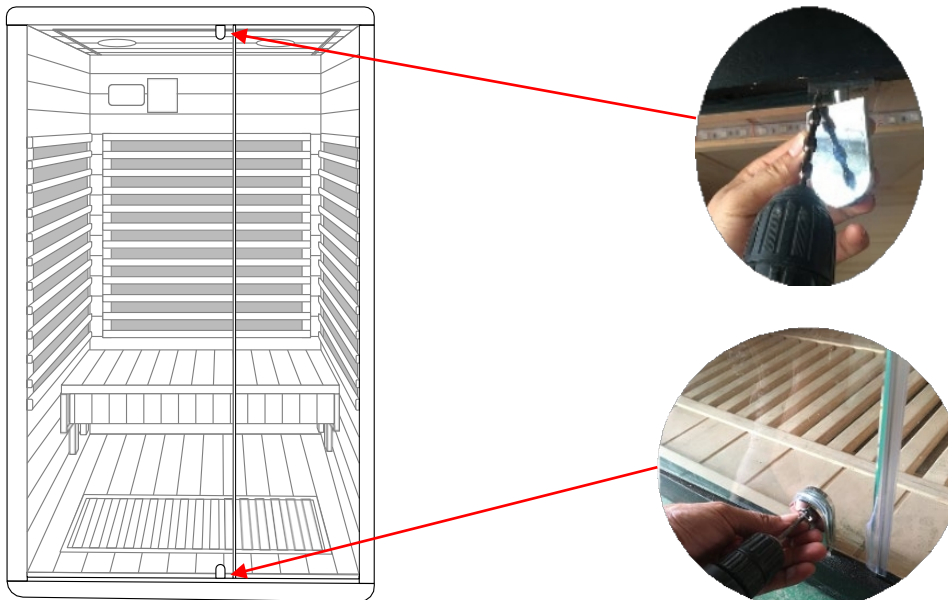
Pasul 8: Montarea balamalelor ușii

- Înșurubați balama superioară a ușii de tavanul cabinei.
- Fixați balama inferioară a ușii pe placa de bază.



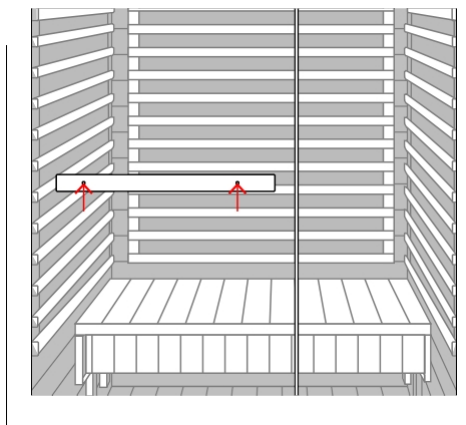
Pasul 9: Montarea ușii de sticlă

- Pentru această etapă sunt necesare cel puțin 2 persoane.
- Introdu ușa de sticlă în balamalele de sus și de jos.
- Aliniați ușa de sticlă și reglați-o, apoi fixați totul cu șuruburi.



Pasul 10: Montarea mânerului ușii

- Montați mânerul ușii pe ușa de sticlă.
- Aliniați mânerul ușii orizontal cu cele două găuri din ușa de sticlă, țineți-l lipit de ușă (ordinea de montare: mânerul lung al ușii **în exterior** / ușa de sticlă / mânerul scurt al ușii **în interior**).
- Introduce șurubul prin orificiul mânerului ușii și al geamului și înșurubează piesele între ele.



Pasul 11: Conectarea cablurilor de alimentare

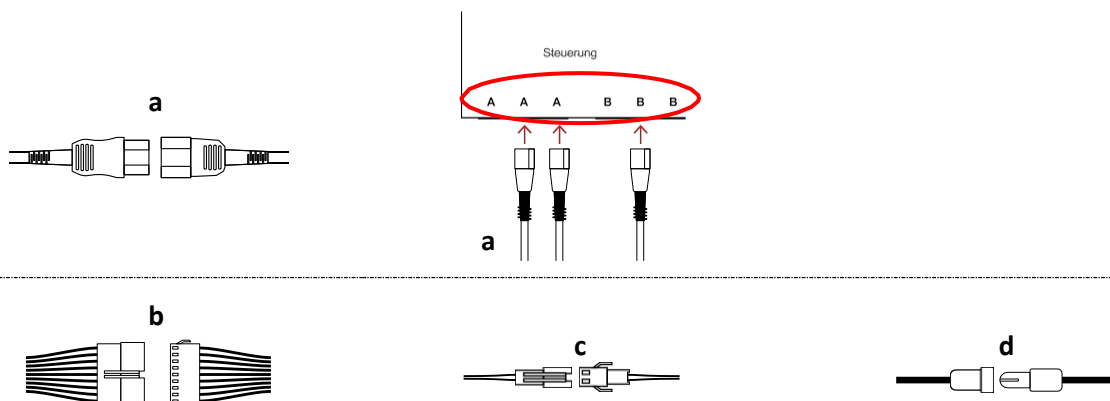
Conectează toate cablurile de conectare pe acoperișul cabinei.

- Conectați toate cablurile de conectare ale elementelor de încălzire (a).
- Conectează cablurile de conectare de la panoul de comandă (b).
- Conectați cablurile de conectare ale senzorului de temperatură (c).
- Conectați cablurile de conectare ale antenei (d).



Notă

Nu modificați și nu inversați poziția de conectare a cablurilor de conectare pentru zona A și zona B, deoarece în caz contrar funcționalitatea nu este garantată.



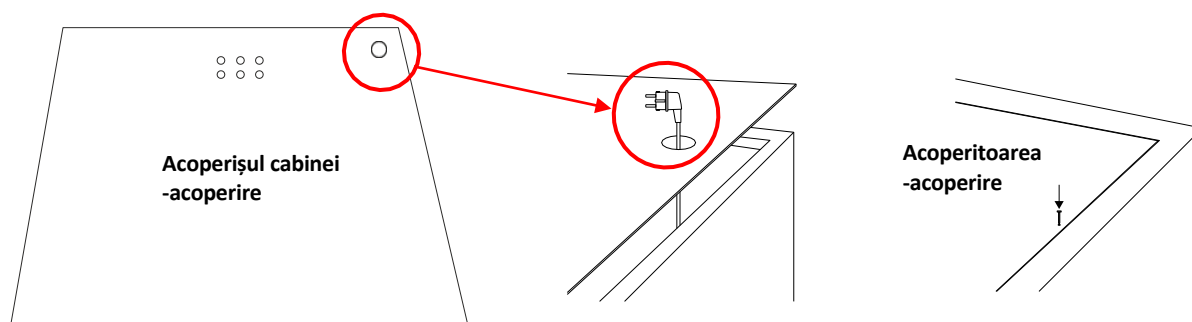
Pasul 12: Montarea acoperișului cabinei



Înainte de montarea acoperișului cabinei, asigură-te că toate cablurile de conectare sunt conectate corect. Înainte de închidere, testează toate funcțiile produsului.

...și capacul acoperișului cabinei pe acoperișul cabinei; acesta nu trebuie să depășească marginea.

- Treceți cablul de alimentare prin orificiul din acoperișul cabinei, spre exterior.
- Fixați capacul acoperișului cabinei cu șuruburi de acoperiș cabinei.



Pasul 13: Montarea ionizatorului de oxigen

- Așează plăcuța aromată furnizată în compartimentul din partea din spate a ionizatorului de oxigen.
- Înșurubați ionizatorul de oxigen pe peretele lateral stâng superior, acolo unde cablul de conectare iese din tavan, asigurându-vă că cablul de conectare este suficient de lung.



Pe scurt, aparatul purifică aerul din încăpere de substanțe nocive, neutralizează mirosurile neplăcute și aduce aer proaspăt în cabina dvs. cu infraroșu. Mai în detaliu, ionizatorul emite electricitate pozitivă. Aerul din încăpere care intră în contact cu ionizatorul se încarcă cu ioni negativi. Ionii de oxigen emiși de aparat atrag ca un magnet bacteriile, polenul etc. Încărcate pozitiv din aerul viciat din încăpere, care rămân apoi lipite de aparat. Tableta parfumată răspândește o prospețime constantă în cabina dvs. de saună. Puteți schimba tableta parfumată scoțând aparatul de pe perete și deschizând capacul inferior printr-o mișcare de rotire. Aici se introduce noua tabletă și se închide din nou aparatul.

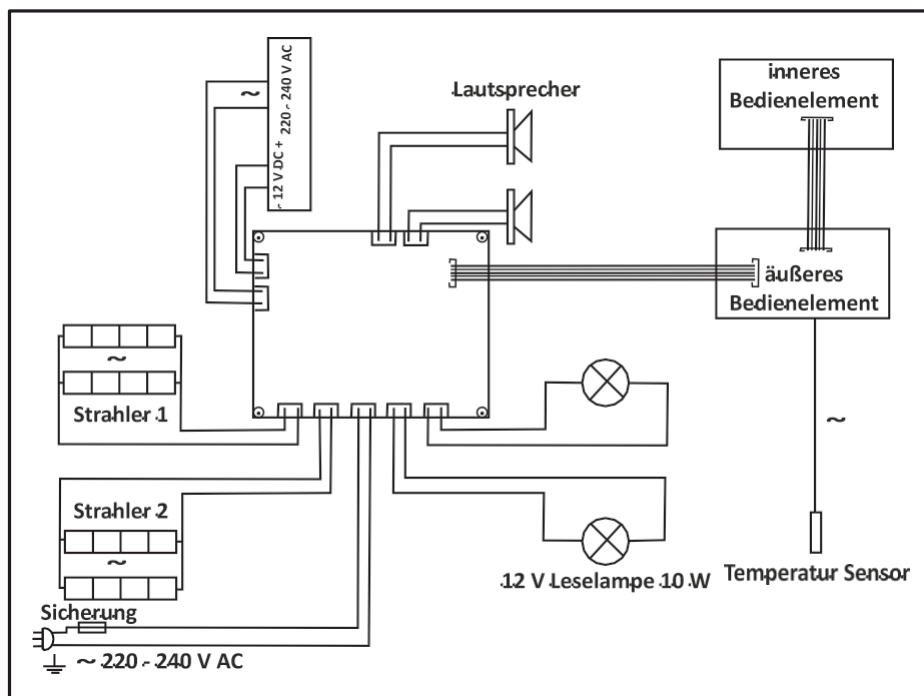
Datorită purificării cu ozon, aerul este complet purificat și eliberat de bacterii, viruși, alergeni, microorganisme, ciuperci, substanțe organice și, parțial, și de substanțe chimice.

Aerul este dezinfectat și, prin urmare, este potrivit în special pentru persoanele alergice. Mirosurile neplăcute, fumul și praful sunt filtrate din aer. Nu intrați deloc în contact cu gazul ozon, deoarece ozonul se descompune după aproximativ 40 de minute. Nu rămân reziduuri.

Utilizare

Înainte și în timpul utilizării saunei, selectați opțiunea „Ion” pentru a elimina particulele din aer (în timpul funcționării, se aprinde indicatorul verde). După utilizarea saunei, selectați opțiunea „O3” pentru a elimina bacteriile care produc mirosuri din aer (în timpul funcționării, se aprinde indicatorul roșu).

5.3. Schema de conectare electrică



Notă

Pentru a evita un scurtcircuit sau declanșarea întrerupătorului diferențial (RCD), îți recomandăm insistent să conectezi produsul la un circuit electric separat. Poate apărea o suprasarcină dacă mai multe aparate electrice sunt utilizate simultan pe aceeași linie sau dacă se utilizează o prelungitoare. Vă rugăm să țineți cont de această recomandare la instalarea jacuzziului, saunei sau cabinei cu infraroșu. Găsiți mai multe informații în instrucțiunile de montare și în datele tehnice.

6. Utilizare

6.1. Instrucțiuni de siguranță

Următoarele informații privind siguranța și sănătatea trebuie citite cu atenție.

Risc de rănire

Utilizarea necorespunzătoare în timpul funcționării poate duce la răniri



- Nu efectuați modificări structurale asupra produsului.
- Copiii cu vârsta de peste 6 ani pot utiliza produsul numai sub supravegherea unui adult și întreabă medicul dacă copilul poate utiliza produsul.
- Țineți copiii la distanță de produs și de elementele de încălzire.
- În timpul punerii în funcțiune, produsul **trebuie** să fie supravegheat permanent.
- **Pericol de arsuri, electrocutare:** nu atingeți becul în timpul funcționării saunei. Dacă becul trebuie schimbat, opriți lampa și așteptați până când becul s-a răcit și cabina cu infraroșu este oprită.
- **Pericol de moarte din cauza tensiunii electrice!** Nu pulverizați lichide pe elementele de încălzire. Acest lucru poate duce la electrocutare sau la deteriorarea elementelor de încălzire.
- **Pericol de arsuri:** țineți-vă la distanță de suprafețele încălzite și fierbinți.
- **Pericol de arsuri:** Pentru a evita arsurile, nu atingeți elementele de încălzire.
- **Pericol de incendiu:** Acoperirea sobei de saună prezintă pericol de incendiu!
- **Pericol de incendiu:** un recipient pentru pietre umplut insuficient prezintă pericol de incendiu!
- **Pericol de alunecare:** Fii atent la podelele alunecoase atunci când intri în produs.
- Dacă în cabină este prea sufocant, deschide orificiul de aerisire de pe tavan sau ușa de sticlă.
- Privirea prelungită către elementele de încălzire poate provoca leziuni oculare. În acest caz, purtați ochelari de protecție adecvați.
- O sesiune de saună poate provoca probleme medicale utilizatorului. Următoarele grupuri de persoane ar trebui să consulte un medic în prealabil:
 1. Femeile însărcinate
 2. Copiii sub 6 ani și sugarii
 3. Persoanele în vârstă și cele cu starea de sănătate precară, care suferă de o boală
 4. Răni deschise
 5. Afecțiuni oculare
 6. Arsuri solare severe
 7. Afecțiuni care au o legătură directă cu temperatura
 8. Stare de rău
 9. La apariția simptomelor de răceală sau gripă
 10. sub influența substanțelor psihoactive (alcool, medicamente, droguri etc.)
- Privirea prelungită către radiator poate duce la leziuni oculare. În acest caz, purtați ochelari de protecție adecvați.
- O ședință de saună prea lungă poate duce la bătăi rapide ale inimii, dureri ușoare în piept, senzație de slăbiciune sau amețeli. Dacă apar simptomele de mai sus, ședința de saună trebuie întreruptă imediat.
- O sesiune de saună nu ar trebui să dureze, în mod normal, mai mult de 30 de minute la aproximativ 50 °C; reglați temperatura și durata în consecință.
- În cazul unei șederi prelungite într-un produs fierbinte, temperatura sângelui poate crește, ceea ce poate avea efecte negative asupra organismului.
- Nu adormiți în incinta încălzită.
- Beți suficient lichid (de ex. apă) înainte și după ședința de saună.

Risc de deteriorare



- Verificați înainte de fiecare utilizare și la intervale regulate toate elementele de fixare și produsul pentru a depista eventualele deteriorări vizibile. Acordați o atenție deosebită componentelor portante. În cazul modificărilor materialului sau al deteriorărilor, scoateți produsul din funcțiune. Contactați producătorul sau serviciul său de asistență pentru clienți pentru a obține instrucțiuni suplimentare și, dacă este cazul, piese de schimb.
- Verifică periodic sistemele de închidere cu clic și strânge-le dacă este necesar.
- Oprește produsul timp de o oră după ce a fost utilizat neîntrerupt timp de aproximativ 2 ore.
- Utilizați produsul numai când este complet uscat, deoarece apa poate deteriora lemnul.
- **Recomandare:** folosește 2–3 prosoape pe care să le așezi deasupra în timpul ședinței de saună, astfel lemnul va fi protejat.
- **Pericol de incendiu:** nu utilizați produsul pentru uscarea rufelor și nu lăsați prosoape în produsul „”.

6.2. Prima punere în funcțiune

După conectarea ștecherului la sursa de alimentare, indicatorul de funcționare din panoul de comandă clipește. Produsul se pornește apăsând butonul ON/OFF.

La prima punere în funcțiune, produsul emană mirosuri; după încălzire, aerisiți cabina timp de cel puțin o oră, pentru a permite schimbul de aer. Pentru aceasta, deschideți ușa de sticlă și fantele de aerisire de pe tavan. Nu rămâneți în cabină la prima încălzire.

6.3. Funcționare

Becul GU5.3 nu este inclus în pachet și poate fi achiziționat separat din magazinele de retail.



Atenție!

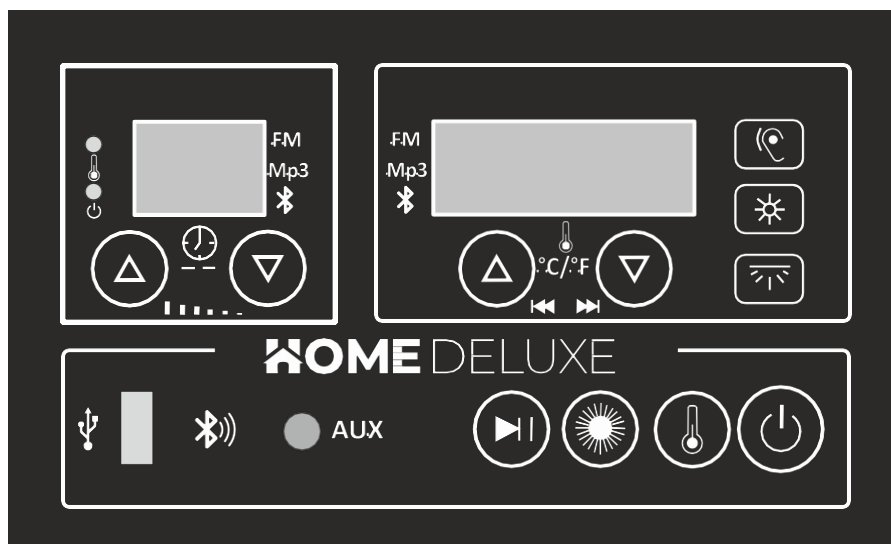
Te rugăm să te informezi la autoritățile de protecție împotriva incendiilor cu privire la utilizarea pereților ignifugi și a izolațiilor. Orificiile de ventilație nu trebuie izolate.

- Produsul oferă spațiu pentru maxim 2 persoane.
- Produsul este echipat cu un temporizator și un regulator de temperatură, unde se pot seta și regula timpul și temperatura. Setati temperatura la un nivel confortabil între 40 și 50 °C. Pentru o încălzire mai rapidă, orificiile de ventilație pot fi închise.
- O circulație suficientă a aerului este esențială pentru o sesiune de saună. Aerul din cabină trebuie reînnoit de 6 ori pe oră. O ventilație corect instalată creează condiții plăcute și economisește, în plus, energie.
- Pentru a menține temperatura în timpul sesiunii de saună, închideți orificiile de aerisire.
- Orificiile de ventilație nu trebuie astupate în timpul funcționării.
- După o sesiune de saună, deschide orificiul de aerisire din tavan sau ușa de sticlă, pentru ca produsul să se usuce.
- Vă recomandăm să nu utilizați produsul mai mult de 30 de minute pe sesiune de saună. Transpirația începe la aproximativ 8-15 minute după intrarea în produs.
- Nu consuma alimente cu aproximativ o oră înainte de utilizarea produsului, deoarece acest lucru poate provoca disconfort.
- Utilizați produsul numai când corpul dumneavoastră este relaxat și odihnit, nu după un antrenament intens sau o muncă grea.

6.4. Ionizator de oxigen

- Selectați opțiunea „Ion” înainte și în timpul sesiunii de saună pentru a elimina particulele din aer. În timpul funcționării, lampa luminează verde.
- Selectează opțiunea „O3” după utilizarea produsului pentru a elimina bacteriile care produc mirosuri din aer. În timpul funcționării, lampa luminează roșu.

6.5. Element de comandă



Simbol	Nr.	Funcție
	1	Cabina cu infraroșu PORNIT / OPRIT
	2	Elemente de încălzire PORNIT / OPRIT
	3	Fără funcție
	4	Radio, MP3, Bluetooth: Opreire / redare
	5	Conector AUX
	6	Bluetooth
	7	Port USB
	8	Radio, MP3, Bluetooth: schimbarea modului
	9	Iluminare plafon ON / OFF
	10	Iluminare ambientală PORNIT / OPRIT
	11	Reglare temperatură sau frecvență radio Schimbare unitate de măsură a temperaturii, selectare melodie MP3

Simbol	Nr.	Funcție
	12	Setare temporizator, Reglarea volumului pentru radio, MP3 sau Bluetooth
	13	LED funcțional element de încălzire
	14	LED de funcționare Indicator de funcționare

Descrierea butoanelor



PORNIT/OPRIT: Apăsând butonul (1), produsul se pornește sau se oprește. Pe afișaj se afișează ultima temperatură și durată setate. La o nouă apăsare a butonului (1), produsul se oprește, iar indicatorul de funcționare (14) se aprinde.



Setarea temperaturii: Dacă nu este selectat nici MP3, nici radio, nici Bluetooth, temperatura poate fi setată cu ajutorul butonului stâng (+) sau drept (-) (11). Dacă unul dintre cele două butoane (11) este apăsat continuu, afișajul temperaturii se modifică continuu. La 5 secunde după ultima apăsare a butonului, temperatura este afișată automat pe ecran.

Setarea unității de temperatură (Fahrenheit/Celsius): Prin apăsarea simultană a „+” și „-” de pe butonul (11) se comută unitatea de măsură a temperaturii între °C și °F.



Setarea cronometrului: Dacă nu este selectată niciuna dintre opțiunile MP3, Radio sau Bluetooth și butonul (2) pentru elementele de încălzire este activat, timpul poate fi setat folosind butonul din stânga (+) sau din dreapta (-) (12). Dacă una dintre cele două taste (12) este apăsată continuu, afișajul timpului se modifică continuu. La 5 secunde după ultima apăsare a tastei, timpul este afișat automat pe ecran. Dacă cronometrul este setat la „00”, elementele de încălzire încetează să mai încălzească și se aude un semnal sonor de 5 ori.



Iluminarea plafonului PORNIT / OPRIT: Prin apăsarea butonului (9), iluminarea plafonului din cabină este pornită sau oprită.



Iluminarea ambientală PORNITĂ / OPRITĂ: Iluminarea ambientală se aprinde automat după pornirea produsului. Aceasta se află apoi în modul automat și alternează continuu între culori. Pentru a selecta o culoare, trebuie apăsată tasta (10). În același mod se poate opri și iluminarea ambientală.



Schimbarea modului: Apăsând butonul (8) se poate comuta între radio, MP3 și Bluetooth.

RADIO FM: Apăsând o dată butonul (8), pe afișaj apare un „F” și radioul este setat.

Pentru a selecta canalul (interval de frecvență: 76,0 - 108,0 MHz), trebuie apăsat butonul (11) fie pe „+”, fie pe „-”.

Pentru a regla volumul, trebuie apăsat butonul (12) fie pe „+”, fie pe „-”.

Apăsați butonul (4) pentru a opri / reda radioul.

La 5 secunde după ultima apăsare a butonului, temperatura și ora sunt afișate din nou pe ecran.



MP3: Apăsând de două ori butonul (8), pe afișaj apare un „P” și se redă prima melodie. Condiția pentru aceasta este ca un dispozitiv să fie conectat la mufa corespunzătoare.

Pentru a selecta o altă melodie, trebuie apăsat butonul **(11)** fie pe „+”, fie pe „-”.

Pentru a regla volumul, trebuie apăsat butonul **(12)** fie pe „+”, fie pe „-”.

Dacă apăsați simultan butoanele **(11)** „+” și „-” pentru a selecta melodia precedentă și următoare, afișajul de temperatură indică următoarele: melodia care se redă, iar afișajul de timp indică durata redării.

Apăsați butonul **(4)** pentru oprire/redare.

La 5 secunde după ultima apăsare a butonului, temperatura și ora sunt afișate din nou pe ecran.



Bluetooth: Apăsând de trei ori butonul **(8)**, pe ecran apare un „B”. Deschide setările Bluetooth pe telefonul mobil și conectează telefonul la „BT-Speaker”.

Apăsați butonul **(4)** pentru oprire/redare.

Volumul și selectarea melodiilor pot fi controlate fie de pe telefonul mobil, fie de pe panoul de control.

Pentru a regla volumul, trebuie apăsat butonul **(12)** fie pe „+”, fie pe „-”.

La 5 secunde după ultima apăsare a butonului, temperatura și ora sunt afișate din nou pe ecran.

Dacă nu se redă nimic după conectare, deconectează mai întâi Bluetooth-ul de pe telefon și apoi conectează din nou telefonul la panoul de control.

Notă: Raza de acțiune efectivă a Bluetooth este de aprox. 10 m



Elementele de încălzire PORNIT / OPRIT: Prin apăsarea butonului **(2)**, elementele de încălzire sunt pornite sau oprite.

Dacă se apasă tasta **(1)** și, în pasul următor, tasta **(2)**, toate elementele de încălzire sunt pornite. În caz contrar, afișajul din dreapta și elementele de încălzire nu funcționează.



Notă

Radio, MP3 și Bluetooth: la 5 secunde după ultima setare, afișajul revine la temperatura curentă și la timpul rămas.

6.6. Recomandări pentru saună

Instrucțiuni pentru utilizarea saunei

- Înainte de a intra în saună, faceți un duș cald sau fierbinte, pentru a stimula glandele sudoripare. Asigurați-vă că intrați în cabină complet uscați, altfel lemnul se poate deteriora.
- Rămâi în cabină atât timp cât te simți bine.
- Uită de tot stresul și relaxează-te.
- Lasă pielea încălzită să se răcorească din când în când. Dacă este posibil, du-te apoi să înoți.
- Nu face duș imediat după saună, lasă-ți corpul să se răcorească puțin mai întâi. Apoi începe cu un duș cald și scade temperatura încet, dacă este necesar.
- Odihnește-te până te simți echilibrat. Cel mai bine este să bei apă plată sau un suc, pentru a stabiliza echilibrul hidric.

Igiena în cabina de saună

- Folosește prosoape pentru a proteja băncile de transpirație.
- Curățați băncile, pereții și podeaua cabinei cel puțin o dată la șase luni. Folosiți în acest scop o perie și un produs de curățare pentru saună.
- Ștergeți praful și murdăria de pe elementele de încălzire cu o cârpă uscată. Produsul trebuie să fie oprit și răcit.

7. Depanare

Dacă apar defecțiuni în timpul funcționării produsului, verificați următoarele cauze ale defecțiunilor pe baza tabelului de mai jos. Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, vă rugăm să contactați serviciul clienți:

Eroare	Cauză posibilă	Soluție
Produsul se clatină sau vibrează	• Produsul este așezat pe o suprafață denivelată	• Așezați produsul pe o suprafață plană și stabilă
Căldura se disipă din produs	• Ușa este ușor deschisă	• Închideți ușa
Lampa de control pentru alimentarea cu tensiune nu funcționează	• Nu există tensiune de rețea • Element de comandă defect	• Verificați siguranța sau întrerupătorul diferențial al alimentării cu tensiune • Întrerupătorul principal al alimentării cu tensiune este oprit • Verificați priza • Contactați serviciul clienți • Contactează serviciul clienți
Luminile de control din panoul de comandă nu se aprind	• Lampa de control defectă • Circuitul electric sau accesoriile funcției corespunzătoare sunt întrerupte sau deteriorate	• Reparați sau înlocuiți panoul de comandă • Contactează serviciul clienți • Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate • Reconectați accesoriile
Elementele de încălzire nu funcționează	• Elementele de încălzire sunt defecte • Elementele de încălzire au fost utilizate frecvent • Siguranța este defectă • Conectarea elementelor de încălzire este inversată • Circuitul electric pentru panoul de comandă sau accesorii este întrerupt	• Înlocuiți elementele de încălzire • Contactează serviciul clienți • Înlocuiți elementele de încălzire • Contactați serviciul clienți • Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar • Verificați conexiunile elementelor de încălzire, reconectați-le dacă este necesar • Verificați conexiunile elementelor de încălzire, reconectați-le dacă este necesar • Reparați sau înlocuiți panoul de comandă

Cabina cu infraroșu
NERO M

- Contactează serviciul clienți

Eroare	Cauză posibilă	Soluție
Temperatura din cabină nu se încălzește corespunzător	• Elementul de încălzire este defect • Reglarea comenzii nu este corectă • Circuitul electric pentru panoul de comandă sau accesorii este întrerupt	• Verificați radiatoarele de suprafață • Creșteți temperatura • Resetați • Verificați conexiunile elementelor de încălzire, reconectați-le dacă este necesar
Lumină, miros ciudat sau zgomote în cabină	• Problemele cu circuitul electric (accesorii defecte, scurtcircuit, erori ale sistemului de control) duc la arderea unor accesorii și a sistemului de control electric	• Opriți alimentarea cu curent • Verificați alimentarea cu curent și tensiunea • Identificați componenta defectă • Contactați serviciul clienți
Iluminarea nu funcționează	• LED defect • LED-ul sau soclul este slăbit • Soclu defect • Probleme cu elementul de comandă	• Înlocuiți LED-ul • Înlocuirea LED-ului • Verificați soclul și înlocuiți-l dacă este necesar • Reintroduceți LED-ul • Verificați alimentarea cu tensiune • Înlocuiți soclul • Reparați sau înlocuiți elementul de comandă • Verificați alimentarea cu tensiune • Contactați serviciul clienți
Difuzoarele nu funcționează	• Difuzoarele sunt defecte • Cablu de conectare slăbit • Indicatorul de funcționare pentru MP3 este stins • MP3-ul este defect • Bluetooth nu funcționează	• Înlocuiți difuzorul • Verificați cablurile de conectare și reconectați-le dacă este necesar • Comutați la MP3 • Verificați siguranța • Reparați sau înlocuiți elementul de comandă • Reduceți raza de acțiune • Conectați telefonul mobil

8. Întreținere și îngrijire

Atenție! Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate de personal tehnic calificat.

- Umiditatea ridicată din cabină nu dăunează lemnului.
- Cabina trebuie aerisită bine după utilizarea saunei; trebuie respectată o perioadă adecvată de uscare.
- Ștergeți suprafețele din lemn cu o cârpă umedă.
- În funcție de gradul de utilizare, șlefuiți suprafețele de șezut cu hârtie abrazivă fină cel puțin o dată pe an.
- Dacă băncile sunt foarte murdare, acestea pot fi curățate cu o soluție de peroxid de hidrogen de 3%.

- Dacă pereții exteriori ai saunei sunt zgâriați sau uzați, aceștia pot fi tratați cu lustruit pentru mobilă, ulei sau alte produse de îngrijire a mobilierului.
- Zgârieturile sau urme de uzură din cabină pot fi șlefuite.
- Fațada și ușa din sticlă pot fi curățate cu grijă cu un detergent pentru sticlă.



Dezinfectanții sunt puternic corozivi!

Respectați, de asemenea, instrucțiunile producătorului de detergenți sau dezinfectanți. Purtați mănuși de protecție în timpul curățării.



Nu vopsiți, **nu** lăsați și **nu** impregnați **niciodată** cabina de saună din interior sau alte obiecte din lemn (bănci, grilaje de protecție etc.). Aceste suprafețe degajă gaze toxice atunci când cabina de saună se încălzește.

9. Demontare

9.1. Instrucțiuni de siguranță

Risc de rănire

Manipularea necorespunzătoare în timpul demontării poate duce la răniri



- Înainte de demontare, deconectați produsul de la sursa de alimentare. Atingerea componentelor sub tensiune poate provoca un șoc electric, care poate duce la arsuri sau deces.
- Produsul are o greutate mare și dimensiuni mari; pentru demontare sunt necesare cel puțin 2 persoane.
- Înainte de demontare, asigurați produsul împotriva căderii.

Demontarea produsului se efectuează în ordine inversă față de montare. **(vezi capitolul Montare)**

10. Instrucțiuni de eliminare



- Eliminați produsul și toate componentele în conformitate cu reglementările locale și naționale, evitând astfel daunele aduse mediului.
- Ambalajele noastre sunt fabricate din materiale ecologice. Acestea pot fi reciclate și pot servi astfel ca materii prime valoroase. Eliminați materialul de ambalare (cutii de carton, ambalaje murdare etc.) separat și în mod corespunzător, conform reglementărilor naționale în vigoare.
- Contactează producătorul dacă ai nelămuriri cu privire la eliminare.
- Informații privind eliminarea corespunzătoare a deșeurilor puteți obține și de la centrele locale de colectare a deșeurilor.

11. Echipamente electrice și electronice – Informații pentru gospodării private



Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG) conține o serie de cerințe privind gestionarea echipamentelor electrice și electronice. Cele mai importante dintre acestea sunt prezentate mai jos.

1. Colectarea separată a echipamentelor uzate

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite echipamente uzate. Proprietarii echipamentelor uzate trebuie să le depună separat de deșeurile menajere nesortate. Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul uzat, precum și lămpile care pot fi scoase din echipamentul uzat fără a-l distruge, trebuie separate de echipamentul uzat fără a-l distruge înainte de a fi predate la un punct de colectare. Separați echipamentele uzate pentru a le pregăti pentru reutilizare.

2. Posibilități de returnare a echipamentelor uzate

Proprietarii de echipamente uzate provenite din gospodării private pot preda acestea la punctele de colectare ale organismelor publice de gestionare a deșeurilor sau la punctele de preluare înființate de producători sau distribuitori în sensul Legii privind echipamentele electrice și electronice (Elektro G). O listă online a punctelor de colectare și de preluare este disponibilă pe site-ul web: <https://www.stiftung-ear.de> sau <https://www.take-e-back.de>.

3. Notă privind protecția datelor

Echipamentele uzate conțin adesea date personale sensibile. Acest lucru este valabil în special pentru echipamentele din domeniul tehnologiei informației și telecomunicațiilor, cum ar fi computerele și smartphone-urile. Te rugăm să reții, în interesul tău, că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe echipamentele uzate care urmează să fie eliminate.

4. Obligația de preluare a distribuitorilor

Distribuitorii cu o suprafață de vânzare pentru echipamente electrice și electronice de cel puțin 400 m², precum și distribuitorii de produse alimentare cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 m², care oferă și pun la dispoziție pe piață echipamente electrice și electronice de mai multe ori pe an calendaristic sau în mod permanent, sunt obligați să

- la predarea unui echipament electric sau electronic nou către un utilizator final, să preia gratuit, la locul predării sau în imediata apropiere a acestuia, un echipament uzat al utilizatorului final, de același tip, care îndeplinește în esență aceleași funcții ca și echipamentul nou; și
- la cererea utilizatorului final, să preia gratuit echipamentele uzate care nu depășesc 25 cm în orice dimensiune exterioară, în magazinul de vânzare cu amănuntul sau în imediata apropiere a acestuia; preluarea nu poate fi condiționată de achiziționarea unui echipament electric sau electronic și este limitată la trei echipamente uzate pentru fiecare tip de echipament.

5. Semnificația simbolului „coș de gunoi tăiat cu o linie”



Simbolul unui coș de gunoi tăiat cu o linie, afișat în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că respectivul echipament trebuie colectat separat de deșeurile menajere nesortate la sfârșitul duratei sale de viață.

- Numărul de înregistrare al producătorului
- În calitate de producător în sensul Legii privind echipamentele electrice (ElektroG), suntem înregistrați la fundația competentă „Elektro-Altgeräte Register” (Nordostpark 72, 90411 Nürnberg) sub următorul număr de înregistrare: Nr. de înregistrare WEEE DE86467979

Home Deluxe GmbH
Schanzeweg 2
32312 Lübbecke Germania
Tel.: +49 (0)5743 6181-0
www.home-deluxe-gmbh.de

GA-026-00-NERO_M
2022/12